

## Der Bezirksbürgermeister

## Bezirksvertretung 5 (Nippes)

Geschäftsführung  
Herr Rupsch

Telefon: (0221) 221-95313

Fax: (0221) 221-95447

E-Mail: [guido.rupsch@stadt-koeln.de](mailto:guido.rupsch@stadt-koeln.de)

Datum: 21.12.2011

## Niederschrift

über die **20. Sitzung der Bezirksvertretung Nippes** in der Wahlperiode 2009/2014 am Donnerstag, dem 15.12.2011, 17:00 Uhr bis 18:15 Uhr, Bezirksrathaus Nippes, Sitzungssaal

### Anwesend:

### Bezirksbürgermeister

Herr Bernd Schößler SPD

### Mitglieder der Bezirksvertretung

Herr Horst Baumann	SPD	
Frau Ruth Fischer	SPD	
Herr Winfried Steinbach	SPD	
Herr Ludger Traud	SPD	
Herr Detlef Honert	CDU	
Herr Stephan Jungmann	CDU	
Frau Barbara Lorsbach	CDU	ab 17:25 Uhr
Herr Christoph Schmitz	CDU	
Frau Regina Bechberger	GRÜNE	
Herr Dr. Herbert Clasen	GRÜNE	
Frau Rita Lück	GRÜNE	
Herr Helmut Metten	GRÜNE	
Herr Bertram Sticker	CDU	
Herr Stephan Wieneritsch	FDP	
Frau Ellen Sängler	auf Vorschlag der Fraktion PRO KÖLN	
Herr Andree Willige	DIE LINKE	

### Verwaltung

Herr Bernd Henke	02-5
Herr Guido Rupsch	02-5
Herr Hendrik Schwark	61
Herr Heinz Worm	32

### Seniorenvertreterinnen und Seniorenvertreter

Herr Hans-Peter Fiegen

### Presse

### Zuschauer

## Entschuldigt:

### Mitglieder der Bezirksvertretung

Herr Maximilian Pinnen	SPD	entschuldigt
Frau Susanne Eichmüller	GRÜNE	entschuldigt

### Ratsmitglieder mit beratender Stimme

Herr Martin Börschel	SPD	entschuldigt
Herr Malik Karaman	SPD	
Herr Jörg van Geffen	SPD	entschuldigt
Herr Wolfgang Bosbach	SPD	entschuldigt
Herr Dr. Ralf Heinen	SPD	entschuldigt
Herr Bernhard Ensmann	CDU	
Herr Herbert Gey	CDU	
Herr Manfred Richter	GRÜNE	
Herr Horst Thelen	GRÜNE	
Herr Reinhard Houben	FDP	

Zu Beginn der Sitzung dankt Herr Bezirksbürgermeister Schößler Herrn Dr. Walter Schulz für seine langjährige Tätigkeit als Geschäftsführer von Zug um Zug e.V. und des Altenberger Hofs, Herrn Peter Fiegen für seine engagierte Arbeit in der Seniorenvertretung, Frau Ruth Fischer für ihre geschätzte Mitarbeit in der Bezirksvertretung und Herrn Bürgeramtsleiter Henke für die langjährige angenehme Zusammenarbeit.

Anschließend wird die Tagesordnung einstimmig um die Tagesordnungspunkte 7.1.3, 7.1.4, 7.1.5, 7.1.6, 7.1.7, 7.27, 7.2.8, 9.1.1, 9.1.2, 9.2.3, 9.2.4, 10.2.4 und 10.2.5 erweitert.

## Tagesordnung

### I. Öffentlicher Teil

- 1. Einwohnerfragestunde**
- 2. Anregungen und Beschwerden gemäß § 24 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 3. Einwohneranträge gemäß § 25 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 4. Bürgerbegehren und Bürgerentscheide gemäß § 26 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**

- 5. Anregungen und Stellungnahmen des Integrationsrates gemäß § 27 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 6. Annahme von Schenkungen**
- 7. Anfragen gemäß §§ 4 und 40 Absatz 1 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen**
  - 7.1 Beantwortung von Anfragen aus vorangegangenen Sitzungen
    - 7.1.1 Sandaustausch auf Spielplätzen in Nippes  
- Anfrage der CDU-Fraktion AN/1941/2011 - 4655/2011
    - 7.1.2 Ausbreitung von "Graffiti" im Stadtbezirk  
- Anfrage der CDU-Fraktion AN/1306/2011 - 4877/2011
    - 7.1.3 Gesamtschule  
- Anfrage der SPD-Fraktion AN/1329/2011 - 5130/2011
    - 7.1.4 Bundeswehr in Longerich  
- Anfrage der Grünen AN/1337/2011 - 5148/2011
    - 7.1.5 KVB-Haltestelle "Longericher Straße" in Köln-Longerich  
- Anfrage der CDU-Fraktion AN/0979/2011 - 5155/2011
    - 7.1.6 Bahnhof Geldernstraße/Parkgürtel  
- Anfrage der SPD-Fraktion AN/0929/2011 - 5159/2011
    - 7.1.7 Personalsituation in Kindertagesstätten  
- Anfrage der Grünen AN/1337/2011 - 5089/2011
  - 7.2 Neue Anfragen
    - 7.2.1 Kulturelle Veranstaltungen Berufsschule Escher Straße  
- Anfrage pro Köln - AN/2082/2011
    - 7.2.2 Mehrgenerationenhäuser im Stadtbezirk Nippes  
- Anfrage pro Köln -

AN/2110/2011

- 7.2.3 Postfiliale Neusser Straße 474  
- Anfrage der SPD-Fraktion -  
AN/1892/2011
- 7.2.4 Illegale gewerbliche Nutzung westlich des EMK  
- Anfrage der SPD-Fraktion -  
AN/2135/2011
- 7.2.5 Feinstaubbelastung im Niehler Hafen  
- Anfrage der Grünen -  
AN/2129/2011
- 7.2.6 Ersatz nicht normgerechter Spielgeräte auf den Kinderspielplätzen im Stadtbezirk 5  
- Anfrage der CDU-Fraktion -  
AN/2164/2011
- 7.2.7 Unterstände an Haltestellen des ÖPNVs  
- Anfrage der CDU-Fraktion -  
AN/2224/2011
- 7.2.8 Rufbus Linie 186  
- Anfrage der FDP -  
AN/2233/2011
- 8. Anträge gemäß §§ 3 und 40 Absatz 2 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen**
- 8.1 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen
  - 8.1.1 Weiterentwicklung der Bildungslandschaft Nippes  
- Antrag der SPD-Fraktion -  
AN/2119/2011
  - 8.1.2 Praxisgerechte Umnutzung von Bahnanlagen  
- Antrag der SPD-Fraktion -  
AN/2120/2011
  - 8.1.3 Gegenläufiger Fahrradverkehr Mauenheimer Gürtel/Parkgürtel (Richtung Mauenheim/Bilderstöckchen)  
- Antrag der Grünen -  
AN/2131/2011
  - 8.1.4 Attraktivierung "Schillplatz"

- Antrag der Grünen -  
AN/2132/2011

8.1.5 Schutz von Vorgärten durch einfache Bebauungspläne  
- Antrag der Grünen -  
AN/2133/2011

8.1.6 Bezirksjugendtag 2011 im Rathaus Nippes  
- gemeinsamer Antrag SPD, CDU, Grüne -  
AN/2136/2011

8.1.7 Geschwindigkeitsüberwachung Contzenstraße  
- Antrag der CDU-Fraktion -  
AN/2162/2011

8.1.8 Bushaltestelle "Am Nordpark"  
- Antrag der CDU-Fraktion -  
AN/2167/2011

8.2 Vorschläge und Anregungen gemäß § 37 Absatz 5 der Gemeindeordnung  
des Landes Nordrhein-Westfalen

8.2.1 Verwendung der über die Erhöhung der Grundsteuer zur Finanzierung des  
Winterdienstes eingenommenen Mittel  
- Antrag der SPD-Fraktion -  
AN/2121/2011

## **9. Verwaltungsvorlagen**

9.1 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes  
Nordrhein-Westfalen

9.1.1 Vergabe von bezirksorientierten Mitteln  
5022/2011

9.1.2 Vergabe von bezirksorientierten Mitteln  
5185/2011

9.2 Anhörungen und Stellungnahmen gemäß § 37 Absatz 5 Sätze 1 und 2 der  
Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

9.2.1 Anerkennung als Träger der freien Jugendhilfe gemäß § 75 SGB VIII; hier:  
"Riehl Kids e.V."  
4576/2011

9.2.2 Rahmenkonzept Lebenswerte Veedel - Bürger- und Sozialraumorientierung

in Köln - Verlängerung der befristeten Umsetzung  
3103/2011

- 9.2.3 Barrierefreie Umrüstung der Stadtbahnhaltestelle Neusser Straße/Gürtel  
hier: Wiedervorlage der Straßenplanung gemäß Baubeschluss vom  
07.10.2010  
5461/2010
- 9.2.4 Verkehrskonzept Weidenpesch  
0858/2010

## **10. Mitteilungen**

- 10.1 Mitteilungen des Bezirksbürgermeisters
- 10.2 Mitteilungen der Verwaltung
  - 10.2.1 Ergänzung des zu erstellenden Verkehrskonzepts im Bereich Göppinger  
Straße, Reutlinger  
Straße, Uracher Straße, Hechinger Straße, Ebersbacher Straße  
hier: Beschluss aus der Sitzung der Bezirksvertretung Nippes vom  
29.09.2011, TOP 8.1.8  
4430/2011
  - 10.2.2 Konzept Gewaltprävention  
4463/2011
  - 10.2.3 Änderung der Straßenreinigungssatzung zum 01.01.2012  
4813/2011
  - 10.2.4 Wahl der Seniorenvertretung 2011: Wahlergebnis  
5048/2011
  - 10.2.5 Bauvorhaben zur Errichtung eines Bürogebäudes und eines Parkhauses auf  
dem Grundstück Emdener Str. 278, 50735 Köln  
5060/2011

## **II. Nichtöffentlicher Teil**

- 11. Anfragen gemäß §§ 4 und 40 Absatz 1 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen**
  - 11.1 Beantwortung von Anfragen aus vorangegangenen Sitzungen
  - 11.2 Neue Anfragen

11.2.1 Mögliches Schulgelände  
AN/2130/2011

**12. Anträge gemäß §§ 3 und 40 Absatz 2 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen**

12.1 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

12.2 Vorschläge und Anregungen gemäß § 37 Absatz 5 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

**13. Verwaltungsvorlagen**

13.1 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

13.2 Anhörungen und Stellungnahmen gemäß § 37 Absatz 5 Sätze 1 und 2 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

**14. Mitteilungen**

14.1 Mitteilungen des Bezirksbürgermeisters

14.2 Mitteilungen der Verwaltung

## **I. Öffentlicher Teil**

Zu den Tagesordnungspunkte 1 bis 6 liegt nichts vor.

### **7. Anfragen gemäß §§ 4 und 40 Absatz 1 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen**

#### **7.1 Beantwortung von Anfragen aus vorangegangenen Sitzungen**

##### **7.1.1 Sandaustausch auf Spielplätzen in Nippes - Anfrage der CDU-Fraktion AN/1941/2011 - 4655/2011**

Die Bezirksvertretung nimmt die Antwort der Verwaltung zur Kenntnis.

##### **7.1.2 Ausbreitung von "Graffiti" im Stadtbezirk - Anfrage der CDU-Fraktion AN/1306/2011 - 4877/2011**

Die Bezirksvertretung nimmt die Antwort der Verwaltung zur Kenntnis.

##### **7.1.3 Gesamtschule - Anfrage der SPD-Fraktion AN/1329/2011 - 5130/2011**

Die Bezirksvertretung nimmt die Antwort der Verwaltung zur Kenntnis.

##### **7.1.4 Bundeswehr in Longerich - Anfrage der Grünen AN/1337/2011 - 5148/2011**

Die Bezirksvertretung nimmt die Antwort der Verwaltung zur Kenntnis.

Herr Dr. Clasen (Grüne) bittet, die Auswirkungen mitzuteilen, sobald diese bekannt sind.

##### **7.1.5 KVB-Haltestelle "Longericher Straße" in Köln-Longerich - Anfrage der CDU-Fraktion AN/0979/2011 - 5155/2011**

Die Bezirksvertretung nimmt die Antwort der Verwaltung zur Kenntnis.



**7.1.6 Bahnhof Geldernstraße/Parkgürtel**  
**- Anfrage der SPD-Fraktion AN/0929/2011 -**  
**5159/2011**

Die Bezirksvertretung nimmt die Antwort der Verwaltung zur Kenntnis.

Herr Honert (CDU) fragt nach, wann ungefähr mit einer Beantwortung der Frage 1 zu rechnen ist.

**7.1.7 Personalsituation in Kindertagesstätten**  
**- Anfrage der Grünen AN/1337/2011 -**  
**5089/2011**

Die Bezirksvertretung nimmt die Antwort der Verwaltung zur Kenntnis.

**7.2 Neue Anfragen**

**7.2.1 Kulturelle Veranstaltungen Berufsschule Escher Straße**  
**- Anfrage pro Köln -**  
**AN/2082/2011**

Es liegt noch keine Antwort der Verwaltung vor.

**7.2.2 Mehrgenerationenhäuser im Stadtbezirk Nippes**  
**- Anfrage pro Köln -**  
**AN/2110/2011**

Die Bezirksvertretung nimmt die Antwort der Verwaltung zur Kenntnis.

**7.2.3 Postfiliale Neusser Straße 474**  
**- Anfrage der SPD-Fraktion -**  
**AN/1892/2011**

Die Bezirksvertretung nimmt die Antwort der Verwaltung zur Kenntnis.

Herr Steinbach (SPD) fragt nach, in welchem Zeitraum die verstärkte Überwachung stattfinden soll und wie lange es dann dauert bis evtl. doch abgepollert wird.

**7.2.4 Illegale gewerbliche Nutzung westlich des EMK**  
**- Anfrage der SPD-Fraktion -**  
**AN/2135/2011**

Es liegt noch keine Antwort der Verwaltung vor.

**7.2.5 Feinstaubbelastung im Niehler Hafen  
- Anfrage der Grünen -  
AN/2129/2011**

Es liegt noch keine Antwort der Verwaltung vor.

**7.2.6 Ersatz nicht normgerechter Spielgeräte auf den Kinderspielplätzen im  
Stadtbezirk 5  
- Anfrage der CDU-Fraktion -  
AN/2164/2011**

Es liegt noch keine Antwort der Verwaltung vor.

**7.2.7 Unterstände an Haltestellen des ÖPNVs  
- Anfrage der CDU-Fraktion -  
AN/2224/2011**

Es liegt noch keine Antwort der Verwaltung vor.

**7.2.8 Rufbus Linie 186  
- Anfrage der FDP -  
AN/2233/2011**

Es liegt noch keine Antwort der Verwaltung vor.

**8. Anträge gemäß §§ 3 und 40 Absatz 2 der Geschäftsordnung des Rates  
und der Bezirksvertretungen**

**8.1 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Lan-  
des Nordrhein-Westfalen**

**8.1.1 Weiterentwicklung der Bildungslandschaft Nippes  
- Antrag der SPD-Fraktion -  
AN/2119/2011**

Herr Baumann (SPD) begründet den Antrag und erweitert ihn. Nach anschließender Diskussion ergeht folgender

**Beschluss:**

Der integrierte Jugendhilfe- und Schulentwicklungsplan hat die dringend erforderlichen Bedarfe für eine angemessene Versorgung des Stadtbezirks im Jugendhilfe und Schulbereich aufgezeigt und benannt. Darüber hinaus verfolgt die Bezirksvertretung aufmerksam die weiteren Planungen zum Gesamtschulstandort in Longerich. Daher bittet die Bezirksvertretung Nippes die Verwaltung um Folgendes:

1. Die Verwaltung möge geplante Standorte zur Einrichtung von Primarschulen, einer weiteren Gesamtschule sowie anderer weiterführenden Schulen benennen.
2. Die Verwaltung möge unter Herbeiführung der hierfür notwendigen Beschlüsse den südlich des Gesamtschulstandorts in Longerich befindlichen Sportplatz an der Etzelstraße als Fläche für den Schulsport an der Gesamtschule Nippes in Longerich herrichten.
3. Die Verwaltung möge zur verbesserten Zusammenarbeit zwischen schulischen Angeboten und Angeboten der offenen Jugendarbeit Standorte für die seit langem von der Bezirksvertretung Nippes geforderte dauerhafte Einrichtung einer Jugendeinrichtung für Weidenpesch benennen. Hierbei sollten auch offen zugängliche Freizeit- und Sportangebote berücksichtigt werden.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**8.1.2 Praxisgerechte Umnutzung von Bahnanlagen  
- Antrag der SPD-Fraktion -  
AN/2120/2011**

Der Antrag wird von Herrn Baumann (SPD) begründet. Anschließend ergeht folgender

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Nippes regt an, dass der Oberbürgermeister zur Sicherstellung der kommunalen Planungshoheit bei der Umnutzung von Bahnflächen, innerhalb seines Amtes eine Arbeitsgruppe aus den beteiligten Ämtern einrichtet, um die Interessen des Rates und der Stadt Köln in Bezug auf Nippes gegenüber der Deutschen Bahn nachhaltig und koordiniert zu vertreten.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**8.1.3 Gegenläufiger Fahrradverkehr Mauenheimer Gürtel/Parkgürtel (Richtung Mauenheim/Bilderstöckchen)  
- Antrag der Grünen -  
AN/2131/2011**

Der Antrag wird von Herrn Dr. Clasen (Grüne) begründet. Anschließend ergeht folgender

**Beschluss:**

Die Verwaltung wird gebeten zu prüfen, ob der Fahrradweg Mauenheimer Gürtel/Parkgürtel, der bislang nur einseitig von Bilderstöckchen aus in Richtung Mauenheim befahren werden kann, auch für die umgekehrte Richtung geöffnet werden kann.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**8.1.4 Attraktivierung "Schillplatz"**

**- Antrag der Grünen -**

**AN/2132/2011**

Der Antrag wird von Herrn Metten (Grüne) begründet. Anschließend ergeht folgender

**Beschluss:**

Die Verwaltung wird beauftragt, bei einem Ortstermin zu prüfen, ob und ggf. wie sichergestellt werden kann, dass der Bereich der Mauenheimer Straße, der direkt am „Schillplatz“ entlangführt, ganz gesperrt werden kann.

Die Bezirksvertretung entscheidet dann beim Ortstermin.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**8.1.5 Schutz von Vorgärten durch einfache Bebauungspläne**

**- Antrag der Grünen -**

**AN/2133/2011**

Frau Bechberger (Grüne) begründet den Antrag und führt aus, dass dadurch verhindert werden soll, dass weitere Vorgärten in Parkplätze umgebaut werden bzw. bisherige Parkplätze wieder in Vorgärten verwandelt werden sollen.

Herr Baumann (SPD) begrüßt diesen Antrag.

Herr Schmitz (CDU) erklärt, dies sei ein Eingriff in die Bürgerrechte.

Frau Bechberger wiederum hält diesen Eingriff für gering.

**Beschluss:**

Die Verwaltung wird gebeten, umgehend für die Straßen

- Am Botanischen Garten
- Eisenachstraße
- Nievenheimer Straße
- Drosselweg
- Finkenplatz

einen einfachen Bebauungsplan aufzustellen mit dem Ziel, die noch vorhandenen Vorgärten zu schützen sowie bei Veränderungen eine Umwandlung von Parkplätzen in Vorgärten zu erreichen.

**Abstimmungsergebnis:**

Mehrheitlich gegen die Stimmen der CDU beschlossen.

**8.1.6 Bezirksjugendtag 2011 im Rathaus Nippes  
- gemeinsamer Antrag SPD, CDU, Grüne -  
AN/2136/2011**

Der Antrag wird von Herrn Steinbach (SPD) begründet. Herr Metten (Grüne) bittet in diesem Zusammenhang, die Standortsuche für Dachlow zu forcieren.

Anschließend ergeht folgender

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Nippes bittet die Verwaltung, den Escher Club Bilderstöckchen dabei zu unterstützen, Gespräche mit dem Grundstückseigentümer zu führen, mit der Zielsetzung, auf dem Grundstück an St. Monika Planungssicherheit zu erlangen, damit in Absprache mit Verwaltung, Nachbarschaft und Kirchengemeinde, das auf dem Bezirksjugendtag vorgestellte Modell weiter verfolgt werden kann (Hierbei handelt es sich um die Gestaltung des Grundstücks mit Elementen, die verschiedenen Altersgruppen zugutekommen. Es wurde ein Sandkasten für die ganz Kleinen ebenso berücksichtigt, wie eine Basketball-, bzw. Fußballanlage und „Chillhütte“ für die Größeren).

Die Bezirksvertretung Nippes bittet die Verwaltung, die Initiativen der Mittwochsmaler zu unterstützen, geeignete Flächen für legales Spraysen zu finden und freizugeben. Insbesondere soll die Erlaubnis für die Mauer an der Lämmerstr. und am Bahndamm des S-Bahnhofs Nippes zwischen Sechzigstr. und EAW Siedlung eingeholt werden.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**8.1.7 Geschwindigkeitsüberwachung Contzenstraße  
- Antrag der CDU-Fraktion -  
AN/2162/2011**

Der Antrag wird von Frau Lorsbach begründet. Anschließend ergeht folgender

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung bittet die Verwaltung zu prüfen, durch welche geeigneten Maßnahmen die überhöhten Geschwindigkeiten auf der Contzenstraße unterbunden werden können und die dortige Parkplatzsituation entschärft werden kann.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**8.1.8 Bushaltestelle "Am Nordpark"  
- Antrag der CDU-Fraktion -  
AN/2167/2011**

Der Antrag wird von Herrn Jungmann (CDU) begründet. Anschließend ergeht folgender

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Nippes bittet, die KVB-Bushaltestelle der Linie 120 „Am Nordpark“ (Neusser Landstraße/Geestemünder Straße) ortsbezogen umzubenennen.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**8.2 Vorschläge und Anregungen gemäß § 37 Absatz 5 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**

**8.2.1 Verwendung der über die Erhöhung der Grundsteuer zur Finanzierung des Winterdienstes eingenommenen Mittel  
- Antrag der SPD-Fraktion -  
AN/2121/2011**

Der Antrag wird vertagt.

**9. Verwaltungsvorlagen**

**9.1 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**

**9.1.1 Vergabe von bezirksorientierten Mitteln  
5022/2011**

Die Bezirksvertretung genehmigt folgende Dringlichkeitsentscheidung vom 05.12.2011:

„Die Bezirksvertretung Nippes beschließt die Anschaffung von zwei LED-Geschwindigkeitsinformationssystemen viasis Basic-D inkl. Zubehör aus bezirksorientierten Mitteln zum Preis von bis zu 4.000,00 EUR.

Darüber hinaus werden aus bezirksorientierten Mitteln 4.000,00 EUR für eine Rutsche auf dem Spielplatz Leuthenstraße zur Verfügung gestellt.“

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**9.1.2 Vergabe von bezirksorientierten Mitteln  
5185/2011**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Nippes beschließt folgende Vergabe bezirksorientierter Mittel:

- 2.700,00 EUR an den Ambulanten Kinderhospizdienst Köln zur Durchführung eines Befähigungskurses für ehrenamtliche Mitarbeiter

- 800,00 EUR an den Jugendclub Escher Straße zur Durchführung des 15. Nipper Herbstcups

Die Zuschüsse werden aus dem Haushalt 2012 bezahlt. Die Beschlussfassung erfolgt vorbehaltlich einer evtl. Anpassung der Mittel im Rahmen der Hpl-Beratungen.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**9.2 Anhörungen und Stellungnahmen gemäß § 37 Absatz 5 Sätze 1 und 2 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**

**9.2.1 Anerkennung als Träger der freien Jugendhilfe gemäß § 75 SGB VIII; hier: "Riehl Kids e.V." 4576/2011**

Die Bezirksvertretung Nippes stimmt dem Vorschlag der Verwaltung zu und empfiehlt dem Jugendhilfeausschuss wie folgt zu beschließen:

Der Jugendhilfeausschuss – Ausschuss für Kinder, Jugend und Familie – beschließt, den Verein „Riehl Kids e.V.“, Garthestr. 20-24, 50735 Köln als Träger der freien Jugendhilfe gemäß § 75 Absatz 2 SGB VIII anzuerkennen.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**9.2.2 Rahmenkonzept Lebenswerte Veedel - Bürger- und Sozialraumorientierung in Köln - Verlängerung der befristeten Umsetzung 3103/2011**

Die Bezirksvertretung Nippes ergänzt die Vorlage der Verwaltung und empfiehlt dem Rat wie folgt zu beschließen:

1. Der Rat nimmt den Evaluationsbericht und die Empfehlungen des Instituts für Stadtteilbezogene Arbeit und Beratung der Universität Duisburg-Essen (ISSAB) zum Rahmenkonzept „Lebenswerte Veedel – Bürger- und Sozialraumorientierung in Köln“ zur Kenntnis.
2. Der Rat beschließt, die bis zum 29.02.2012 befristete Umsetzung des Rahmenkonzepts bis zum 31.12.2013 zu verlängern.  
Die dafür erforderlichen Mittel werden entsprechend des vorliegenden Kostenplans (Anlage 1) für die Haushaltsjahre 2012 und 2013 in den Teilplänen 0606, Hilfe für junge Menschen und ihre Familien, Teilplanzeile 11, Personalaufwendungen, und Teilplanzeile 15, Transferaufwendungen und 0502, Kommunale Leistungen nach dem SGB II, Teilplanzeile 11, Personalaufwendungen, eingestellt. Hierfür kann ein Teil des bisherigen kommunalen Zuschusses für die Schulsozialarbeit herangezogen werden, da die Finanzierung dieses Zuschusses für diesen Zeitraum wiederum durch entsprechende Mehrerträge aus den Leis-

tungen des Bildungspakets für Schulsozialarbeit sichergestellt werden kann.

3. Der Rat beschließt, die Träger der Koordinationsstellen weiterhin mit der sozialraumorientierten Arbeit entsprechend der zukünftigen Schwerpunktsetzung zu beauftragen.

Das Kommunikationsmodell ist dahingehend zu ergänzen, dass nicht nur der Rat der Stadt Köln, sondern auch die Bezirksvertretungen angemessen eingebunden werden.

Zusätzlich sind die jeweiligen Bedarfslagen anderer, bisher noch nicht im Konzept erfasster Sozialräume aufzuzeigen. Dabei soll geprüft werden, ob Sozialraumkoordinatoren dort bedarfsgerecht eingesetzt werden können.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

#### **9.2.3 Barrierefreie Umrüstung der Stadtbahnhaltestelle Neusser Straße/Gürtel hier: Wiedervorlage der Straßenplanung gemäß Baubeschluss vom 07.10.2010 5461/2010**

Herr Dr. Clasen (Grüne) erklärt, dass die Grünen eine komplett barrierefreie Lösung bevorzugen.

Herr Baumann (SPD) tritt für Alternative 2 ein, die aber geringfügig modifiziert werden sollte. Wegen der damit verbundenen Staugefahr seien für ihn Bushaltestellen auf der Fahrbahn der Neusser Straße nicht akzeptabel.

Auch Herr Schmitz (CDU) favorisiert Alternative 2, da sie billiger sei und Verantwortung nicht nur für Behinderte bestehe, sondern auch für nachfolgende Generationen

Frau Lück (Grüne) stellt klar, dass es den Grünen nicht um behindertengerechte Haltestellen, sondern um Barrierefreiheit gehe.

Herr Steinbach (SPD) hält die Entscheidung der Grünen für ideologisch geprägt.

Herr Dr. Clasen (Grüne) widerspricht dem.

Frau Lorschbach (CDU) weist auf die bereits vorhandene Möglichkeit hin, dass Busse eine Rampe ausfahren.

Herr Baumann (SPD) erinnert an den bereits beschlossenen Gürtelausbau und appelliert daher nochmals für eine kostengünstige Alternative.

Anschließend erfolgt zunächst eine Abstimmung über den Hauptverwaltungsvorschlag.

#### **Beschluss:**

„Der Verkehrsausschuss beauftragt die Verwaltung, die Planung für die Straßenraumanpassungen, die sowohl im Zusammenhang mit der Aufzugsnachrüstung der Haltestelle Neusser Straße/Gürtel als auch mit den erforderlichen Verbesserungen



zur barrierefreien Busverknüpfung stehen, als „große Lösung“ (gemäß Anlage 1) bis zur Ausschreibung vorzubereiten sowie erforderliche Genehmigungen zu beantragen.

Die uneingeschränkte Barrierefreiheit des Verknüpfungspunktes inklusive aller Bushaltestellen ist bei dieser Lösung zu gewährleisten. Bei einem späteren Ausbau des Niehler Gürtels ist der Straßenraum umfangreich anzupassen.

Zur Gewährleistung der Buslinienführung ist die Einrichtung einer Linksabbiegespur für Busse von der Friedrich-Karl-Straße in die Neusser Straße vorzusehen.“

#### **Abstimmungsergebnis:**

Mehrheitlich gegen die Stimmen der Grünen und der Linken abgelehnt.

Danach modifiziert die Bezirksvertretung die Alternative 2 und empfiehlt dem Verkehrsausschuss wie folgt zu beschließen:

„Der Verkehrsausschuss beauftragt die Verwaltung, eine weitgehend barrierefreie Minimallösung der Straßenraumanpassungen als direkte Folgemaßnahme der Aufzugsnachrüstung weiterzuverfolgen, die entsprechende Planung bis zur Ausschreibung vorzubereiten und die Maßnahme baulich umzusetzen.

Die Planung gemäß Anlage 3 ist dergestalt zu ändern, dass durch geringfügige Anpassung der Verkehrsflächen (Dreiecksinsel und Gehweg vor dem Rathaus) an den bisherigen 2 Bushaltestellen Buskaps für Gelenkbusse, mindestens für die ersten beiden Türen vorzusehen sind. Die neugeordnete Verkehrsfläche ist mit taktilen Leitelementen für Sehbehinderte und Blinde zu ergänzen.

Der Verkehrsausschuss revidiert seinen Beschluss aus der Sitzung vom 16.06.2009, Top 4.8 (DS-Nr. 1196/2009). Er beschließt stattdessen die Variante 3, Zugang von der Rückseite in das Stadtbahnbauwerk mit der Maßgabe, dass beide Vorplätze „angstfrei“ beleuchtet, gestaltet und dauerhaft unterhalten werden. Diese Planung ist der Bezirksvertretung Nippes noch einmal gesondert vorzulegen.

Zur Gewährleistung der Buslinienführung ist die Einrichtung einer Linksabbiegespur für Busse von der Friedrich-Karl-Straße in die Neusser Straße vorzusehen.“

#### **Abstimmungsergebnis:**

Mehrheitlich gegen die Stimmen von Linken und Grünen beschlossen.

#### **9.2.4 Verkehrskonzept Weidenpesch 0858/2010**

Die Bezirksvertretung Nippes nimmt die Stellungnahme der Verwaltung zur Kenntnis, bleibt aber trotzdem bei ihrem Beschluss vom 17.11.2011 und bittet den Verkehrsausschuss wie folgt zu entscheiden:

„Der Verkehrsausschuss beauftragt die Verwaltung, zur Verbesserung der Verkehrssituation in Weidenpesch westlich der Neusser Straße die Maßnahmen des Verkehrskonzeptes Weidenpesch schrittweise umzusetzen. Dabei sollen

- kurzfristig die Maßnahmen aus der Variante 1,
- mittelfristig aus der Variante 2 und
- langfristig aus der Variante 4 realisiert werden.

Folgende Änderungen sollen erfolgen:

- Variante 1: Streichung der Netzdurchtrennung Simonskaul (S. 11, 15 f. )
- Variante 2: Streichung der Drehung der Einbahnstraßenrichtung der Amboßstr. (S. 16)
- Variante 4: Einfügung von „gemäß der aktuellen Beschlusslage des Rates“ in den 1. Spiegelstrich (S. 20)
- Erschließung Neubaugebiet Klarissenweg, Cellitinnenweg, Klosterfrauengasse: Die Varianten A und B (S. 13) werden ersetzt durch die Anlagen 24 und 25. In der Anlage 24 wird der vorletzte Absatz durch folgenden Text ersetzt. „ Die im Verkehrskonzept dargelegte Erschließung der Klosterfrauengasse über einen Kreisverkehr wird nicht realisiert. Bei einer Erschließung des südlichen Teils der Klosterfrauengasse wird keine Straßenverbindung zur Merheimer Str. durchgeführt.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**10. Mitteilungen**

**10.1 Mitteilungen des Bezirksbürgermeisters**

Herr Bezirksbürgermeister Schößler teilt mit, dass die nächste Sitzung der Bezirksvertretung Nippes am 19.01.2011 stattfindet.

Ferner dankt er für das Interesse an der Arbeit der Bezirksvertretung Nippes in diesem Jahr.

**10.2 Mitteilungen der Verwaltung**

**10.2.1 Ergänzung des zu erstellenden Verkehrskonzepts im Bereich Göppinger Straße, Reutlinger Straße, Uracher Straße, Hechinger Straße, Ebersbacher Straße  
hier: Beschluss aus der Sitzung der Bezirksvertretung Nippes vom  
29.09.2011, TOP 8.1.8  
4430/2011**

Die Bezirksvertretung nimmt die Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis.

Herr Dr. Clasen (Grüne) erklärt, dass Stufenkonzept der Verwaltung zu begrüßen.

**10.2.2 Konzept Gewaltprävention  
4463/2011**

Die Bezirksvertretung nimmt die Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis.

Das Konzept soll der FVB vorgestellt werden.

**10.2.3 Änderung der Straßenreinigungssatzung zum 01.01.2012**

**4813/2011**

Die Bezirksvertretung nimmt die Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis.

**10.2.4 Wahl der Seniorenvertretung 2011: Wahlergebnis  
5048/2011**

Die Bezirksvertretung nimmt die Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis.

**10.2.5 Bauvorhaben zur Errichtung eines Bürogebäudes und eines Parkhauses auf dem Grundstück Emdener Str. 278, 50735 Köln  
5060/2011**

Die Bezirksvertretung nimmt die Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis.

gez. Schößler  
(Bezirksbürgermeister)

gez. Rupsch  
(Schriftführer)